



CHAPITRE 170

Loi concernant la succession de Miles Williams

[Sanctionnée le 29 mars 1950]

CHAPTER 170

An Act respecting the estate of Miles Williams

[Assented to, the 29th of March, 1950]

Préambule.

ATTENDU que Miles Lawrence Williams, gentilhomme, et A. Lyle Williams, vendeur, tous deux des cité et district de Montréal, ont, par leur pétition, représenté que feu Miles Williams, père dudit Miles Lawrence Williams, de son vivant de la cité de Montréal, brasseur, a, par son testament exécuté devant G.-R. Lighthall, N.P., le 3 août 1886, désigné comme exécuteurs testamentaires les personnes y nommées, dont ledit Miles Lawrence Williams, a prolongé leurs pouvoirs au delà de l'an et jour prévu par la loi et pourvu au remplacement des exécuteurs, de sorte qu'ils devraient être au moins deux jusqu'à la pleine exécution du testament.

Que lesdits Miles Lawrence Williams et A. Lyle Williams sont présentement les seuls exécuteurs dudit testament.

Que le testateur, par les clauses seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf et vingt dudit testament, après avoir légué en usufruit certaines propriétés immobilières à cinq de ses filles, a créé des substitutions en faveur de leurs enfants respectifs et en l'absence de descendants il les a substitués aux autres enfants du testateur avec substitution finale à leurs descendants en parts égales par souches.

Que lesdites propriétés immobilières présentement affectées par lesdites substitutions sont les suivantes:

a) Les lots de subdivision deux et trois du lot numéro seize cent vingt-six (1626-2

WHEREAS Miles Lawrence Williams, Gentleman, and A. Lyle Williams, salesman, both of the city and district of Montreal, have, by their petition, represented that the late Miles Williams, father of the said Miles Lawrence Williams, in his lifetime of the city of Montreal, brewer, by his last will and testament executed before G. R. Lighthall, N.P., on the 3rd August, 1886, appointed as testamentary executors the persons therein named, of whom the said Miles Lawrence Williams was one; extended their powers beyond a year and a day provided by law, and provided for replacement of the executors, so that there should not be less than two executors until the full execution of the will.

That the said Miles Lawrence Williams and A. Lyle Williams are presently the sole executors of the said will.

That by the sixteenth, seventeenth, eighteenth, nineteenth and twentieth clauses of the said will the testator, after bequeathing in usufruct certain immoveable properties to five of his daughters, created substitutions in favour of their children respectively and failing issue substituted the same to the other children of the testator with final substitution to their issue in equal shares by roots.

That the said immoveable properties presently affected by the said substitutions are the following:

a. Subdivision lots two and three of lot number sixteen hundred and twenty-

et 1626-3) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine en la cité de Montréal, avec les demeures y construites portant actuellement les numéros civiques 1914 à 1916 rue Sainte-Catherine, Ouest, présentement évaluées à \$25,700;

b) La partie sud-ouest et la partie nord-est du lot numéro onze cent vingt-sept (1127) formant tout ledit lot onze cent vingt-sept (1127) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine en la cité de Montréal, avec les demeures y construites portant actuellement les numéros civiques 645 à 651 rue Belmont, présentement évaluées à \$25,000;

c) La partie nord-est du lot numéro dix-sept cent soixante-dix-huit (1778) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine en la cité de Montréal, mesurant trente et un pieds neuf pouces (31'-9") de largeur par cent cinquante-trois pieds (153') de profondeur, le tout mesure anglaise et plus ou moins; bornée en front vers le sud-est par la rue Sherbrooke, à l'arrière par une ruelle ou passage sur le côté nord-est du lot dix-sept cent soixante-dix-neuf (1779) au dit plan officiel et sur le côté sud-ouest par le résidu du dit lot 1778; avec la demeure y construite portant actuellement le numéro civique 1001 rue Sherbrooke, ouest, présentement évaluée à \$24,000;

d) Le lot numéro mille cinq cent soixante-dix (1570) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier Saint-Antoine en la cité de Montréal, avec les demeures y construites portant actuellement les numéros civiques 1405 à 1413 avenue Argyle présentement évaluées à \$9,600.

Que trois des cinq filles sus-mentionnées sont décédées sans laisser de descendants et que les grevés actuels sont lesdits Miles Lawrence Williams et ses deux sœurs, savoir: Dame Violette M. Williams, veuve de Charles W. S. Macfie, demeurant actuellement à Eastbourne, Angleterre, et Annie Eliza Williams célibataire, de la cité de Montréal, toutes deux âgées de plus de soixante-dix ans.

six (1626-2 and 1626-3) on the official plan and book of reference for St. Antoine ward in the city of Montreal, with the dwellings thereon erected presently bearing civic numbers 1914 to 1916 St. Catherine street, west, and having a present assessed value of \$25,700;

b. The south-westerly part and the north-easterly part of lot number eleven hundred and twenty-seven (1127) forming the entire said lot eleven hundred and twenty-seven (1127) on the official plan and book of reference for St. Antoine ward in the city of Montreal, with the dwellings thereon erected presently bearing civic numbers 645 to 651 Belmont street, and having a present assessed value of \$25,000;

c. The north-easterly part of lot number seventeen hundred and seventy-eight (1778) on the official plan and book of reference for the St. Antoine ward, in the city of Montreal, measuring thirty-one feet and nine inches (31'-9") wide by one hundred and fifty-three feet (153') deep, the whole being English measure and more or less; bounded in front toward the south-east by Sherbrooke street, in the rear by a lane or alley on the northeast side of lot seventeen hundred and seventy-nine (1779) on the said official plan and on the southwest side by the remainder of said lot 1778; with the dwelling thereon erected presently bearing civic number 1001 Sherbrooke street west, and having a present assessed value of \$24,000;

d. Lot number fifteen hundred and seventy (1570) on the official plan and book of reference for the St. Antoine ward in the city of Montreal, with the dwellings thereon erected presently bearing civic numbers 1405 to 1413 Argyle Avenue, and having a present assessed value of \$9,600.

That three of the five daughters above mentioned died without leaving issue and the present institutes are the said Miles Lawrence Williams and his two sisters, namely, Dame Violette M. Williams, widow of Charles W. S. Macfie presently residing in Eastbourne, England, and Annie Eliza Williams, spinster, of the city of Montreal, both of whom are over seventy years of age.

Que ladite Dame Violette M. Williams n'a pas eu d'enfants de son mariage avec Charles W. S. Macfie.

Que les enfants en faveur de qui les quatre propriétés immobilières sont maintenant substituées sont les trois fils dudit Miles Lawrence Williams et leurs enfants, si l'un de ces trois fils décédait avant lui.

Que les trois fils de Miles Lawrence Williams sont tous majeurs.

Que les exécuteurs ont été incapables d'aliéner lesdites quatre propriétés immobilières assujetties à la substitution, vu que les acheteurs éventuels n'ont pas voulu se porter acquéreurs desdites propriétés substituées et s'assujettir à l'accomplissement des formalités exigées par l'article 953a du Code civil.

Que les frais et dépens à encourir pour des ventes effectuées avec les formalités exigées pour la vente de biens substitués pèseraient lourdement sur les grevés et les appelés.

Qu'il serait à l'avantage des grevés et des appelés que les exécuteurs soient autorisés à vendre toute ou chacune desdites propriétés immobilières, par vente privée aux prix et conditions qu'ils jugeraient à propos.

Que le testament de feu Miles Williams, tout en prévoyant par sa clause vingt-six que les pouvoirs des exécuteurs seraient continués au delà de l'an et jour fixé par la loi, et tout en leur accordant les plus amples et plus complets pouvoirs comme à ce sujet et en déclarant qu'en toutes affaires ayant trait à la gestion et à l'administration le testateur désirait que la décision des exécuteurs fût finale, ne leur a pas conféré le pouvoir de vendre.

Que tous les grevés sont maintenant âgés de plus de soixante-dix ans et que les trois fils de Miles Lawrence Williams, qui sont les présents appelés et sont tous majeurs, désirent que pleins pouvoirs de vendre soient donnés aux exécuteurs.

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de

That the said Dame Violette M. Williams had no issue of her marriage with her husband Charles W. S. Macfie.

That the children in whose favour the said four immoveable properties are now substituted are the three sons of the said Miles Lawrence Williams and their children should any of such sons predecease him.

That the three sons of Miles Lawrence Williams are all of age.

That the executors have been unable to alienate the said four immoveable properties subject to the substitution owing to the fact that prospective purchasers have been unwilling to acquire the said substituted property and subject themselves to the fulfilment of the formalities required by article 953a of the Civil Code.

That the costs and expenses which would be incurred for sales carried out in accordance with the formalities required for the sale of substituted property would be heavy and burdensome upon the institutes and the substitutes.

That it is advantageous to the institutes and to the substitutes that the executors should be authorized to sell any or all of the said immoveable properties by private sale and for such prices and upon such charges and conditions as they may deem proper.

That the will of the late Miles Williams, although it provided by the twenty-sixth clause for the continuance of the powers of the executors beyond the year and a day limited by law, and although giving them the fullest and most ample powers in that behalf, and providing that in all matters relating to management and administration the testator desired that the decision of the executors should be final, did not confer upon the executors any power of sale.

That all the institutes are now over seventy years of age and the three sons of Miles Lawrence Williams, who are the present substitutes, and who are all of age, wish the executors to be given full powers of sale.

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and

l'Assemblée législative de Québec, décrète
ce qui suit :

of the Legislative Assembly of Quebec,
enacts as follows:

Vente,
etc., au-
torisée.

1. Miles Lawrence Williams et A. Lyle Williams, exécuteurs du testament de Miles Williams, de son vivant de la cité de Montréal, brasseur, fait devant G.-R. Lighthall, N.P., le 3 août 1886, et leurs successeurs en office, peuvent vendre et aliéner valablement, d'une façon définitive, par une ou plusieurs ventes privées, aux prix et conditions qu'ils jugeront appropriés, toutes ou chacune des propriétés immobilières décrites au préambule de la présente loi, nonobstant les substitutions créées par ledit testament de feu Miles Williams, et aucun acheteur à l'une ou l'autre de ces ventes ne sera tenu de voir au remploi et au placement du prix d'achat.

1. Miles Lawrence Williams and A. Lyle Williams, executors of the last will and testament of Miles Williams, in his lifetime of the city of Montreal, brewer, executed before G. R. Lighthall, N.P., on the 3rd August 1886, and their successors in office, may validly sell and alienate definitively by private sale or sales at such prices and on such conditions as they may deem suitable any and all of the immoveable properties described in the preamble to this act, notwithstanding the substitutions created by the said will of the late Miles Williams, and any purchaser at any such sale or sales shall not be obliged to see to the employment and investment of the purchase price.

Place-
ment.

2. Lesdits exécuteurs et leurs successeurs en office seront tenus de placer le produit de toute vente conformément à l'article 981^o du Code civil et à pourvoir au remploi aux fins de ladite substitution.

2. The said executors and their successors in office shall be obliged to invest the proceeds of any sale in conformity with article 981^o of the Civil Code and to see to its reinvestment for the purposes of the said substitution.

Frais, etc.

3. Les frais et dépenses encourus pour l'adoption de la présente loi seront payés par les grevés de la substitution.

3. The costs and expenses incurred for the passing of this act shall be paid by the institutes of the substitution.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.